

## КОММУНИКАТИВНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ТЕКСТА НА ЗАНЯТИЯХ РКИ

**Е. В. Кожемяченко**

*доцент кафедры языкознания и лингводидактики,  
Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, г. Минск  
Lena\_03\_07@mail.ru*

В статье раскрывается коммуникативная направленность текста, как средства обучения иностранных студентов русскому языку, позволяющая сформировать определенную систему знаний о языке и особенностях его функционирования. Использование системы заданий дает возможность расширить границы текста как учебной единицы. Работа над изложением представляет важный компонент развития коммуникативной компетенции иностранцев, что соответствует современным требованиям, позволяющим актуализировать внимание студентов на собственной речи, оказывается хорошим упражнением для тренировки речемыслительных механизмов в методике обучения русскому языку иностранных студентов. Наиболее эффективным является комплексное обучение, при котором умения воспринимать устную и письменную речь (слушать и читать) формируются в сочетании с умениями строить устное и письменное высказывание (говорить и писать).

**Ключевые слова:** текст; компетенция; иностранных студентов; коммуникативная направленность; связная речь; изложении; методика преподавания языка.

## COMMUNICATIVE PURPOSE OF THE TEXT IN TEACHING RFL

**E. Kozhemiachenko**

*Associate Professor Candidate of Philology of the Department of Linguistics and Linguodidactics  
Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank, Minsk  
Lena\_03\_07@mail.ru*

The article reveals the communicative orientation of a text as a means of teaching Russian language to foreign students, which allows to form a certain system of knowledge about the language and the peculiarities of its functioning. The use of a task system makes it possible to expand the boundaries of the text as an educational unit. The work on the presentation is an important component of the development of the communicative competence of foreigners, which corresponds to modern requirements, which makes it possible to actualize the attention of students on their own speech, turns out to be a good exercise for training speech-thinking mechanisms in the methodology of teaching Russian to foreign students. The most effective is comprehensive training, in which the ability to perceive spoken and written speech (listening and reading) is formed in combination with the ability to construct oral and written utterance (speaking and writing).

**Keywords:** text; competence; training of foreign students; communicative orientation; connected speech; presentation; language teaching methodology

Нынешняя языковая позиция в мире позволяет говорить о значительной популярности русского языка. Увеличение интереса к языку связано с социально-экономическими, политическими явлениями. Для иностранных студентов русский язык считается первостепенным ресурсом коммуникации, позволяющим организовать участие иностранцев в учебно-образовательном процессе, а также в научно-техническом, профессиональном и культурном развитии. Базой в формировании коммуникативных умений выступают сравнительно глубокие и прочные знания о языковой системе, которая сегодня рассматривается как способ отображения мира, средство закрепления культурной информации и общения между людьми.

Ведущим средством, позволяющим решать задачи обучающего характера, является текст, который является образцом функционирования речевых формул, грамматических конструкций, а также источником познавательной функции. Текст – универсальная учебная единица, которая «обретает единство не в происхождении своем, а в предназначении» [1, с. 584]. Во избежание языковой и культурологической трудности материала среди иностранных студентов, необходимо методически грамотно подбирать

тексты, использовать определённую систему заданий, позволяющую снять лексико-грамматические и смысловые трудности, которые возникают у иностранных студентов при работе с новым материалом. Тексты, являясь источником обучения и формирования лингвистической и коммуникативной компетенции, должны быть актуальны, функциональны, тематически и лингвокультурологически разнообразны, а также коммуникативно направлены.

Для современной методики преподавания языка важно развитие коммуникативной компетенции, которая включает: лингвистическую (языковую), речевую (социолингвистическую), дискурсивную, стратегическую (компенсаторную), социальную (прагматическую), социокультурную, предметную, профессиональную компетенции. Именно эта структура положена в основу системы тестирования по русскому языку как иностранному.

Сегодня из-за недостаточного количества исследований, в которых анализируется коммуникативная направленность в обучении изложению на занятиях по русскому языку как иностранному, трудно говорить об успешном овладении навыками в разных сферах употребления национального языка, письменной и устной его разновидностей. Актуальность статьи связана с выявлением и определением лингвометодологического потенциала изложения как способа обучения и приобретения речевых навыков с целью успешного общения, разработки конкретных приемов обучения пересказу студентов, применению их в практике преподавания русского языка как иностранного для формирования коммуникативной компетенции обучающихся на занятиях в вузе.

Под коммуникативной компетенцией понимается «совокупность личностных свойств и возможностей, а также языковых и внеязыковых знаний и умений, обеспечивающих коммуникативную деятельность человека» [2, с. 79],

Критерием сформированности коммуникативной компетенции является то, что студент «в условиях прямого или опосредованного контакта успешно решает задачи взаимопонимания и взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с нормами и традициями культуры этого языка» [3, с. 49].

Важнейшей характеристикой коммуникативно ориентированного обучения является использование текста в качестве высшей дидактической единицы. При развитии коммуникативной компетенции ведущую роль выполняют задания, направленные на анализ свойств и структуры текста, его типа и стиля, на создание сочинений и изложений.

Коммуникативная направленность обучения РКИ привлекла внимание к тексту именно как к самостоятельному объекту изучения с целью постижения законов текстообразования. Текст приобрел статус основной коммуникативной единицы, а умение создавать его выдвигается как конечная цель обучения иностранных студентов в вузе.

Чтобы написать изложение, иностранные студенты на занятиях по РКИ должны усвоить содержание текста. Это значит:

- а) уяснить основную мысль рассказа или отрывка, отделив главное от второстепенного;
- б) запомнить основные факты, их последовательность;
- в) установить своё отношение к происходящим в рассказе событиям, к характеру и поведению действующих лиц.

Для того чтобы обучающиеся хорошо усвоили содержание текста для написания изложения, применяется ряд методических приёмов:

- 1) выразительное чтение текста преподавателем;
- 2) объяснение непонятных слов и выражений;
- 3) беседа по содержанию текста;
- 4) работа над планом;
- 5) выяснение подходящего способа сокращения;
- 6) устный пересказ текста иностранными студентами;
- 7) вторичное чтение.

Выбор методических приёмов работы над конкретным текстом зависит в первую очередь от цели, преследуемой данной работой, а также от особенностей и уровня владения русским языком группы студентов.

Предлагаем фрагменты работы над изложением, которые помогут использовать коммуникативную компетенцию как основу сформированности у иностранцев определенных знаний, умений и навыков по русскому языку.

### Как появились белорусы

Когда-то давно, когда мир еще только зарождался, ещё нигде ничего не было. Всюду стояла мёртвая вода, а посреди воды торчал будто бы камень, будто бы что-то иное.

Один раз Перун так разыгрался, что стал пускать стрелы в этот камень. От его стрел выскочило три искорки: белая, жёлтая и красная. Упали искорки на воду и от этого вся вода помутнела, а свет потускнел.

Когда все прояснилось, стало понятно – где вода, а где земля. А еще позже появилась жизнь и в воде, и на земле. И леса, и травы, и звери, и рыбы, а после и человек появился: пришел откуда-нибудь или же вырос здесь.

Через некоторое время этот житель стал заводить свои человеческие порядки. Долго ли коротко он так жил, но у него уже появилось своё селение и много жён, а еще больше детей. Имя его было Бай. Когда пришло время его смерти, позвал он своих детей и поделил всю свою собственность.

Только про одного сына забыл. Тот в это время был на охоте. Имя этому сыну было Белаполь.

Вскоре после смерти отца вернулся Белаполь с охоты. А братья ему говорят:

– Вот отец поделил нам всю свою собственность, а тебе оставил своих собак, да еще и наказ дал, чтобы ты пустил их на волю. Одну – вправо, а другую влево; сколько они земли обегут за день, так вся эта земля твоя будет.

Вот пошел Белаполь и словил двух птиц. Пустил одну птицу на юг, а другую на запад. Как побежали собаки за птицами, так даже земля задымилась... Как побежали те собаки, так до сих пор и не вернулись, а по их следам две речки протянулись в одну сторону пошла Двина, а в другую сторону – Днепр.

Вот на этих просторах Белаполь и начал селиться, да заводить свои порядки стал.

У этого Белаполя от разных жён появились разные племена под названием Белорусы. Они и до сих пор там ходят, землю пашут да жито сеют.

(На материале сайта: <http://rus.lang-study.com/legend>)

**Упражнение 1.** Установите значение следующих слов:

Перун, житель, охота, просторы, искорки, селение, пришел откуда-нибудь, племена, жито, пахать, потускнел, зарождение, прояснение, коротко, воля.

**Упражнение 2.** Найдите в тексте ответы на вопросы:

Как зарождалась земля?

Какова роль Перуна? Что вы о нем знаете? Расскажите.

В чем заключались человеческие порядки?

О чем говорит имя Бай?

Как поделил собственность отец? О ком он забыл и почему?

Каковы действия Белаполя после смерти отца? Что он предпринял?

Как появились белорусы? Расскажите.

**Упражнение 3.** Разделите текст на смысловые части, озаглавьте их. Запишите к каждой части вопросы.

**Упражнение 4.** Проанализируйте и сравните героев легенды? Сделайте выводы.

**Упражнение 5.** Подберите из текста прилагательные к существительным. Просклоняйте словосочетания.

Стрелы, свет, время, трава, охота, камень, жена, день.

**Упражнение 6.** Подберите к данным словам однокоренные:

Жить, человек, сын, лес, увидеть, чистый, небо, река, земля, птица, камень, появились, зарождается, пахать, вспомнить, вода.

**Упражнение 7.** Перепишите предложения, раскрывая скобки.

Вот пошел Белаполь и словил ...(2 птица). Пустил ...(1 птица) на юг, а другую на запад. Как побежали собаки ...(птицы), так даже земля задымилась... Как побежали те собаки, так до сих пор и не вернулись, а по ...(они следы) следам две речки протянулись в одну ...(сторона) пошла Двина, а в другую сторону – Днепр.

Вот на этих ...(просторы) Белаполь и начал селиться, да стал заводить свои порядки.

У этого Белаполя от разных жён появились разные племена под названием Белорусы. Они и до сих пор там ходят, землю пашут да жито сеют.

**Упражнение 8.** Составьте предложения со следующими словосочетаниями:

Некоторое время, свое селение, вернулся с охоты, эти просторы, разные племена, мертвая вода.

**Упражнение 9.** Составьте план к тексту.

**Упражнение 10.** Подробно перескажите легенду, вспоминая легенды родного края, связанные с названиями достопримечательностей вашей страны.

Таким образом, текст – уникальное средство обучения, позволяющее сформировать у иностранных студентов систему знаний о языке и особенностях его функционирования. Применение системы знаний дает возможность расширить границы текста как многофункциональной учебной единицы. Работа над изложением соответствует современным требованиям, позволяющим актуализировать внимание студентов на собственной речи как форме осознания необходимости связанности речи с применением разных компетенций, оказывается хорошим упражнением для тренировки речемыслительных механизмов в методике обучения русскому языку иностранных студентов.



***Библиографический список:***

1. Борохов, Э. Энциклопедия афоризмов. Жемчужины мысли / Э. Борохов. – М.: ООО «Изд-во АСТ», 2003. – 686 с.
2. Маслова, А. Ю. Введение в прагмалингвистику: учеб. пособие / А. Ю. Маслова. – 3-е изд. – М. : Флинта ; Наука, 2010 – 152 с.
3. Щукин, А. Н. Лингводидактический энциклопедический словарь / А. Н. Щукин. – М. : АСТ, 2008. – 752 с.